

JORGE GARCÍA DE LA CUESTA

**AVIATION
TERMINOLOGY**

**TERMINOLOGÍA
AERONÁUTICA**

ENGLISH-SPANISH
AERONAUTICAL DICTIONARY

DICCIONARIO AERONÁUTICO
ESPAÑOL-INGLÉS



EDITION // *EDICIÓN*

revised, updated
revisada, actualizada
2011

EXPLANATORY NOTES / OBSERVACIONES

Structure / Estructura

1. Headword / Lema.
2. Phrases. Derivatives. Compounds / Frases. Derivados. Formas compuestas.
3. Examples / Ejemplos.

- 1..... **balloon**. Globo aerostático, globo.
- 2..... ~ **basket**. Barquilla de globo.
- ~**ist**. Aeronauta, piloto de globo.
- ~**parachute**. Globo-paracaídas.
- 3..... Hot-air ~. Globo de aire caliente.

Symbols: (~) stands for the headword which in bold begins every entry; (*) denotes pilot transmission.

Signos: (~) representa el lema que en negrita encabeza cada artículo; (*) indica transmisión de piloto.

*I am declaring emergency. Declaro emergencia.**
*Solicito médico y ambulancia. Request doctor and ambulance.**

In italics are included not only aeronautical phraseologies, but colloquial, dated, informal or rare terms, as well as foreign expressions and incorrect although usual vocables.

En cursiva se incluyen no sólo fraseología aeronáutica, sino términos coloquiales, anticuados, no oficiales o poco frecuentes, así como extranjerismos y vocablos incorrectos pero de uso generalizado.

expedite descent. Acelere descenso.
flash ident. Responda identificación.
jalopy. Cacharro, avión destortalado.
ship. Aeroplano.

Abbreviations, acronyms and initials appear in their appropriate place, according to alphabetical sequence.

Abreviaturas, acrónimos y siglas figuran en el lugar que alfabéticamente les corresponde.

Headwords are normally made up of single terms, although sometimes they are sentences, acronyms or initials, which can be looked up directly or at the entry corresponding to some of their component words.

Los lemas están normalmente formados por vocablos simples, aunque en ocasiones son frases, acrónimos o siglas, que pueden consultarse directamente o en la entrada correspondiente a alguna de sus palabras componentes.

Normal arrangement in Spanish of different parts of speech: noun; adjective; verb.

Orden normal de las diversas partes de la oración, en español: sustantivo; adjetivo; verbo.

damp. Humedad; húmedo; humedecer(se).

The verb category (-vb) is showed only in the second part, Español-Inglés.

La categoría de verbo (-vb) se indica solamente en la segunda parte, Español-Inglés.

volar -vb. Fly; aviate.

SOMETHING LIKE A PREFACE

There was a faraway planet, Tero, with many countries and nations, cultures, traditions...languages and dialects. Such linguistic diversity was really positive, but most Terans only spoke their mother tongue and countries did not understand each other.

Leaders and dealers from all over the planet communicated in the language of the most powerful State, but even the privileged who spoke it fluently were always at a disadvantage in relation to the natives.

Every few centuries, with the fall of an empire, another great power arose with a new hegemonic language, as transient and inadequate as the previous ones. History repeated itself over and over, no national language was able to become a real and definitive universal language.

Some linguists and philosophers maintained that, besides numbers, time, currency...and music, the planet needed a common and neutral language which would end that unfair dominant-weak relationship, reinforcing the identity of all national, ethnic, regional and minority languages...those idealists thought, while they always encountered the majority's indifference, the opposition of the privileged ones and the refusal of the political-economic empire.

After years of investigation, one of those wise men designed an international auxiliary language, named Ilo, based on the natural ones, with a simple grammar, free of irregularities and very easy to learn; a neutral functional language belonging to all the Tero inhabitants.

And some centuries later, one fine day, common sense, democracy and solidarity prevailed; the Community of Nations adopted Ilo as universal language, suggesting all member States a trilingual teaching system: mother tongue, Ilo and a foreign language.

After only three generations, bilingualism spread over the whole Tero, all its inhabitants perfectly understood one another in Ilo and each of them —individual, country, nation— used daily their own native tongue, so reinforcing their own cultural identity.

Certainly the conflicts did not disappear —and still there were wars, hunger, unemployment and another injustices—, but international relations multiplied without limit, the children of the most modest workers were bilingual by birth, the average intellectual capacity increased notably and illiteracy and linguistic colonialism disappeared.

XIV *Something like a preface*

Eight thousand millions of people, with thousands of languages, understood one another in Ilo, a native-universal language perfectly compatible with the simplest of all dialects, with the very respectable dialect spoken by the residents of the most remote hamlet, who —incredibly, years ago— could talk with any outsider from any nationality, for all of them were Ilo speakers. Privileges were over—at least regarding to language—, all Terans were privileged.

Thanks to many linguists, thinkers, politicians... and, above all, thanks to millions of anonymous idealists from all nations, it was finally proved that friendship among all countries greatly depended on dreams, ideals, utopias... and on a common language.

GCSB, FEB 2011

A MANERA DE PRÓLOGO

Érase un lejano planeta, Tero, con muchos pueblos y naciones, culturas, tradiciones... idiomas, lenguas y dialectos. Tal diversidad lingüística era realmente positiva, pero la mayoría de los teranos sólo hablaba su lengua materna y los pueblos no se entendían.

Dirigentes y comerciantes de todo el planeta se comunicaban en el idioma del Estado más poderoso, pero incluso los privilegiados que lo hablaban correctamente estaban siempre en inferioridad de condiciones con respecto a los nativos.

Cada cierto tiempo, al ocaso de cada imperio, surgía otra gran potencia con un nuevo idioma hegemónico, tan transitorio e insuficiente como los anteriores. Repetíase una y otra vez la historia, ninguna lengua nacional podía convertirse en auténtico y definitivo idioma universal.

Algunos lingüistas y filósofos sostenían que, además de números, hora, moneda... y música, el planeta necesitaba un idioma común y neutral que acabara con aquella injusta relación de poderoso a débil y reforzara la identidad de todas las lenguas nacionales, étnicas, regionales y minoritarias... pensaban aquellos idealistas, que siempre se encontraban con la indiferencia de la mayoría, la oposición de los privilegiados y la negativa del imperio político-económico.

*Tras años de investigación, uno de aquellos sabios creó una lengua internacional auxiliar, llamada *ilo*, basada en las naturales, de sencilla gramática, sin irregularidades y muy fácil de aprender; una lengua vehicular neutral, propiedad de todos los habitantes de Tero.*

*Y un buen día, siglos después, se impusieron el sentido común, la democracia y la solidaridad; la Comunidad de Naciones adoptó el *ilo* como idioma universal, recomendando a todos los Estados miembros un sistema de enseñanza trilingüe: lengua materna, *ilo* y un idioma extranjero.*

*En sólo tres generaciones el bilingüismo se extendió por todo Tero, todos sus habitantes se entendían perfectamente en *ilo* y cada uno de ellos —individuo, pueblo, nación— utilizaba a diario su lengua nativa, afirmando así su identidad cultural.*

Cierto que no se acabaron los conflictos —y aún hubo guerras, hambre, paro y otras injusticias—, pero las relaciones internacionales se multiplicaron sin límite, los hijos de los más modestos trabajadores eran bilingües de nacimiento, la capacidad intelectual media aumentó sensiblemente y desaparecieron el analfabetismo y el colonialismo lingüístico.

XVI A manera de prólogo

Ocho mil millones de habitantes, con miles de lenguas diferentes, se entendían en ilo, idioma materno-universal perfectamente compatible con el más elemental de los dialectos, con el muy respetable dialecto hablado por los vecinos de la más apartada aldea, quienes —increíble, años atrás— podían conversar con cualquier forastero de cualquier nacionalidad, pues todos ellos eran ilohablantes. Al menos en cuanto a lenguaje habíanse acabado los privilegios, todos los teranos eran privilegiados.

Gracias a muchos lingüistas, pensadores, políticos... y gracias sobre todo a millones de anónimos idealistas de todos los países, habíase al fin demostrado que la amistad entre todos los pueblos dependía en gran medida de sueños, ideales, utopías... y de un idioma común.

GCSB, FEB 2011

ENGLISH-SPANISH

A

ALFA

A = ALFA / ALPHA ['al-fah], [ál-fa].

A = amber = ámbar.

A400M = military transport aircraft = avión de transporte militar.

AA = absolute altitude = altitud absoluta.

AA = air ambulance = avión ambulancia.

AA = antiaircraft = antiaéreo.

AA = approach angle = ángulo de aproximación.

AA = approved agency = agencia acreditada.

A/A = air-to-air = aire-aire.

AAA = amended meteorological message = mensaje meteorológico enmendado.

AAA = antiaircraft artillery = artillería antiaérea.

AAC = aeronautical administrative communications = comunicaciones de administración aeronáutica.

AAF = army airfield = aeródromo del ejército.

AAF = auxiliary airfield = aeródromo auxiliar.

AAI = angle of approach indicator = indicador de ángulo de aproximación.

AAIB = Air Accident Investigation Branch = División de Investigación de Accidentes Aéreos.

AAIM = aircraft autonomous integrity monitoring = control de integridad autónomo de la aeronave, vigilancia autónoma de la integridad en la aeronave.

AAL = above aerodrome level = por encima del nivel del aeródromo.

AAM = air-to-air missile = misil aire-aire.

A&P = airframe and power plant = célula y motor.
~ mechanic. Mecánico de células y motores.

AAR = air-to-air refuelling = reabastecimiento aire-aire.

AB = air base = base aérea.

abandon. Abandonar. Evacuar. Interrumpir maniobra, abortar.

~ed **aerodrome**. Aeródromo abandonado.

~ed **runway**. Pista abandonada.

~ed **take-off**. Despegue interrumpido, despegue abortado.

~ment. Abandono.

~ment of **aircraft**. Abandono de aeronaves.

~ the aircraft. Abandonar el avión, evacuar el avión.

ABAS = aircraft-based augmentation system = sistema de aumentación a bordo de aeronave.

abatement. Atenuación, reducción. Supresión.
~ of **radio-interference**. Supresión de radiointerferencias.

Noise ~. Atenuación del ruido.

abbreviate. Abreviar. Simplificar.

~d **callsign**. Distintivo de llamada abreviado, indicativo abreviado.

~d **clearance**. Autorización abreviada.

~d **heading**. Encabezamiento abreviado.

~d **plain language**. Lenguaje claro abreviado.

~d **plain language report**. Informe en lenguaje claro abreviado.

~d **precision approach path indicator (APAPI)**. Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión.

~d **visual approach slope indicator (AVASI)**.

Indicador visual de pendiente de aproximación simplificado.

~d **visual approach slope indicator system (AVASIS)**. Sistema visual indicador de pendiente de aproximación simplificado.

abbreviation. Abreviatura *-a.m., bus, cm, NE-*; acrónimo *-ATIS, CAVOK, NOTAM, radar-*; sigla *-ATC, DME, QNH, VFR-*.

~s and codes. Abreviaturas y códigos.

Aeronautical ~. Abreviatura aeronáutica.

Identification ~. Sigla de identificación.

abeam (ABM). Al través. De través, por el través.

~ the threshold. Al través del umbral.

~ the tower. Al través de torre.

Report ~ the tower. Notifique al través de torre.

ability. Capacidad. Idoneidad.

Helicopter's ~. Capacidad del helicóptero.

Take-off ~. Idoneidad de despegue.

ab initio. Ab initio, desde el principio, partiendo de cero; básico, elemental, inicial.

~ course. Curso básico, curso elemental.

~ flying school. Escuela básica de vuelo.

~ flying training. Enseñanza básica de vuelo, instrucción básica de vuelo.

~ pilot training. Entrenamiento básico de pilotos, entrenamiento elemental de pilotos.

~ school. Escuela básica, escuela elemental.

4 able

~ **training**. Formación ab initio, formación inicial, formación partiendo de cero, instrucción ab initio, instrucción elemental, instrucción inicial, entrenamiento básico, entrenamiento inicial.

~ **training aircraft**. Avión de entrenamiento básico, entrenador básico.

able. Capaz.

~ **bodied attendant**. Acompañante capacitado.

Are you ~ to...? ¿Puede...?

Are you ~ to be airborne in two minutes? ¿Puede estar en el aire en dos minutos?

Are you ~ to cross ...? ¿Puede cruzar ...?

Are you ~ to cross ... at flight level ... or above?

¿Puede cruzar ... a nivel de vuelo ... o superior?

Are you ~ to depart from runway ... intersection with ...? ¿Puede salir desde intersección pista ... con ...?

We are not ~ to continue. No podemos continuar –brigadas de salvamento–.

When ~ proceed direct to ... Cuando pueda proceda directo a ...

ABM = abeam = al través.

ABM = anti-ballistic missile = antimisil.

ABN = aerodrome beacon = faro de aeródromo.

abnormal. Anormal.

~ **and emergency procedures**. Procedimientos anormales y de emergencia.

~ **attitude**. Actitud anormal de vuelo, actitud anormal, posición anormal de vuelo, posición anormal.

~ **conditions**. Condiciones anormales.

~ **operation**. Operación anormal.

~ **procedure**. Procedimiento anormal.

~ **situation**. Situación anormal.

~ **variation in speed**. Variación de velocidad anormal.

~ **vibration**. Vibración anormal.

aboard. A bordo.

Papers... ~. Documentación... -A bordo.

Welcome ~. Bienvenido(s) a bordo.

abort. Abortar, interrumpir.

~ **a landing**. Abortar un aterrizaje, interrumpir un aterrizaje, irse al aire, hacer *motor y al aire*.

~ **a take-off**. Abortar un despegue, interrumpir un despegue.

~ **ed landing**. Aterrizaje abortado, aterrizaje interrumpido.

~ **ed take-off**. Despegue abortado, despegue interrumpido.

~ **ing take-off**. Abortando despegue.*

~ **take-off**. Aborte despegue.

~ **take-off, I say again, abort take-off**. Aborte despegue, repito, aborte despegue.

~ **the approach**. Abortar la aproximación, interrumpir la aproximación.

The pilot ~ed the take-off. El piloto abortó el despegue.

about. Alrededor de, aproximadamente.

~ **to**. A punto de.

~ **to land**. A punto de aterrizar.

~ **to lift off**. A punto de despegar.

~ **to take off**. A punto de despegar.

~ **to touch down**. A punto de aterrizar.

above (ABV). Por encima de. Por encima, sobre.

Superior. Más de.

~ **aerodrome level (AAL)**. Por encima del nivel del aeródromo.

~ **cloud**. Sobre nubes.

~ **company minima**. Por encima de los mínimos de compañía.

~ **field level (AFL)**. Por encima del nivel del campo.

~ **flight level ...** Por encima de nivel de vuelo ...

~ **glide path**. Por encima de la senda de planeo, por encima de la trayectoria de planeo.

~ **ground**. Sobre tierra, sobre el terreno.

~ **ground level (AGL)**. Sobre el nivel del terreno.

~ **mean sea level (AMSL)**. Sobre el nivel medio del mar.

~ **mountains (MON)**. Sobre montañas.

~ **sea**. Sobre el mar, sobre el agua.

~ **sea level (ASL)**. Sobre el nivel del mar.

Altitude ~ **sea level**. Altitud sobre el nivel del mar.

~ **the highest obstruction (AHO)**. Por encima del obstáculo más alto.

~ **terrain**. Sobre el terreno.

~ **you**. Por encima de usted.

~ **zero**. Sobre cero.

At **flight level ... or ~**. A nivel de vuelo ... o superior.

Ceiling, ~ **60.000 feet**. Techo, más de 60.000 pies.

Slightly ~. Ligeramente por encima.

abrupt. Brusco.

~ **change**. Cambio brusco.

~ **changes in altitude**. Cambios bruscos en la altitud.

~ **changes in attitude**. Cambios bruscos en la actitud de vuelo.

~ **manoeuvre**. Maniobra brusca.

ABS = anti-lock braking system = sistema de frenado antibloqueo.

ABS = autobraking system = sistema de frenado automático.

absolute. Absoluto.

~ **altimeter**. Altimetro absoluto.

~ **altitude (AA)**. Altitud absoluta.

~ **ceiling**. Techo absoluto.

~ **delay**. Retardo absoluto.

~ **humidity**. Humedad absoluta.

~ **instability**. Inestabilidad absoluta.

~ **precedence**. Preferencia absoluta, prioridad absoluta.

~ **pressure**. Presión absoluta.

~ **stability**. Estabilidad absoluta.

~ **temperature**. Temperatura absoluta, temperatura Kelvin.

~ **value**. Valor absoluto.

~ **velocity**. Velocidad absoluta.

~ **world record**. Marca mundial absoluta, récord mundial absoluto.

~ **zero**. Cero absoluto, -273,15 °C.

absorb. Absorber. Amortiguar.

~ **delay.** Absorber demora.

~ **ent material.** Material absorbente.

~ **er.** Amortiguador.

Sound ~er. Amortiguador de sonido.

Vibration ~er. Amortiguador de vibración.

absorption. Absorción. Amortiguamiento.

ABT = about = alrededor de.

abuse. Uso indebido.

Drug ~. Uso indebido de estupefacientes.

ABV = above = por encima de.

AC = advisory circular = circular informativa.

AC = alternating current = corriente alterna.

A/C = aircraft = aeronave, avión.

Ac = altocumulus = altocúmulos, altocumulus.

ACA = arctic control area = área ártica de control.

academy. Escuela.

~ **of aeronautics.** Escuela aeronáutica.

Helicopter ~. Escuela de helicópteros.

ACARS = aircraft communications addressing and reporting system = sistema de direccionamiento y notificación para comunicaciones con aeronaves.

ACAS = airborne collision avoidance system = sistema anticolisión de a bordo.

~ **equipped aircraft.** Aeronave equipada con sistema anticolisión, aeronave con equipo anticolisión.

~ **resolution advisory.** Aviso de decisión ACAS, aviso de resolución ACAS.

ACAS II = airborne collision avoidance system which provides advisories limited to the vertical plane = sistema anticolisión de a bordo que proporciona avisos limitados al plano vertical.

ACAS III = airborne collision avoidance system which provides advisories in both the vertical and horizontal plane = sistema anticolisión de a bordo que proporciona avisos tanto en el plano vertical como en el horizontal.

ACC = air combat command = mando aéreo de combate.

ACC = area control = control de área.

ACC = area control centre = centro de control de área.

Accel = acceleration phase = fase de aceleración.

accelerate. Acelerar.

~ **d course.** Curso acelerado, curso intensivo.

~ **d free fall (AFF).** Caída libre acelerada –curso intensivo de paracaidismo acrobático–.

~ **d motion.** Movimiento acelerado.

~ **d training.** Entrenamiento acelerado, entrenamiento intensivo.

~ **stop distance (ASD).** Distancia de aceleración-parada.

~ **stop distance available (ASDA).** Distancia disponible de aceleración-parada.

~ **stop distance required.** Distancia requerida de aceleración-parada.

acceleration. Aceleración.

~ **control unit.** Mando de aceleración.

~ **due to gravity (G, g).** Aceleración de la gravedad $-9,81 \text{ m/s}^2$.

~ **error.** Error de aceleración.

~ **indicator.** Acelerómetro.

~ **phase (Accel).** Fase de aceleración.

~ **segment.** Tramo de aceleración.

Angular ~. Aceleración angular.

Linear ~. Aceleración lineal.

accelerator. Acelerador.

~ **pump.** Bomba de aceleración.

accelerometer. Acelerómetro –instrumento que mide la aceleración–.

accept. Aceptar.

~ **ing controller.** Controlador aceptante.

~ **ing sector.** Sector aceptante.

~ **ing unit.** Dependencia aceptante.

Do you ~ rolling departure? ¿Acepta salida en carrera?

acceptable. Aceptable. Admisible.

~ **level.** Nivel aceptable, nivel admisible.

~ **level of safety.** Nivel de seguridad aceptable.

acceptance (ACP). Aceptación. Admisión.

Recepción.

~ **deadline.** Hora límite de aceptación, tiempo límite de aceptación.

~ **flight.** Vuelo de recepción.

~ **of offer.** Aceptación de oferta.

~ **of the flight plan.** Aceptación del plan de vuelo.

~ **rate.** Régimen de aceptación, tasa de aceptación.

~ **rate of traffic.** Tasa de aceptación de tráfico.

~ **test.** Prueba de recepción.

Cargo ~. Aceptación de la carga.

Last minute ~. Admisión último momento.

access. Acceso.

~ **control.** Control de acceso(s).

~ **corridor.** Pasillo de acceso.

~ **door.** Compuerta de acceso, tapa de acceso.

Puerta de acceso.

Fuselage ~ doors. Puertas de acceso al fuselaje.

~ **panel.** Panel de acceso.

~ **road.** Vía de acceso.

~ **steps.** Escalera de acceso.

~ **to the runway.** Acceso a la pista.

Cockpit ~. Acceso a cabina.

Passenger ~. Acceso de pasajeros.

accessory. Accesorio. Auxiliar, secundario.

~ **clouds.** Nubes accesorias *–incus, mamma, virga, praecipitatio, arcus, tuba, pileus, velum, pannus–*.

~ **compartment.** Compartimiento de accesorios.

~ **equipment.** Equipo auxiliar.

~ **section.** Sección de accesorios.

ACCID = notification of an aircraft accident = notificación de un accidente de aviación.

accident. Accidente.

~ **analysis.** Análisis de accidentes.

~ **causes.** Causas de los accidentes.

~ **data.** Datos sobre accidentes.

~ **data report.** Informe de datos sobre accidentes.

6 accommodation

- ~ **during approach.** Accidente durante la aproximación.
- ~ **during landing.** Accidente al aterrizaje.
- ~ **during take-off.** Accidente al despegue.
- ~ **figures.** Cifras de accidentes.
- ~ **/incident reporting (ADREP).** Notificación de accidentes/incidentes.
- ~ **/incident reporting manual.** Manual de notificación de accidentes/incidentes.
- ~ **information.** Información sobre accidentes.
- ~ **investigation.** Investigación de accidentes.
- ~ **investigation board.** Comisión de investigación de accidentes.
- ~ **investigation committee.** Comisión de investigación de accidentes.
- ~ **investigator.** Investigador de accidentes.
- ~ **message.** Mensaje de accidente.
- ~ **prevention.** Prevención de accidentes.
- ~ **prevention adviser (APA).** Asesor de prevención de accidentes.
- ~ **prevention manual.** Manual de prevención de accidentes.
- ~ **prevention programme.** Programa de prevención de accidentes.
- ~ **rate.** Índice de accidentes, siniestralidad.
- ~ **reconstruction.** Reconstrucción de accidentes.
- ~ **report.** Notificación de accidente.
- ~ **reporting.** Notificación de accidentes.
- ~ **scene.** Lugar del accidente.
- ~ **statistics.** Estadísticas de accidentes.
- ~ **site.** Lugar del accidente.
- ~ **without casualties.** Accidente sin víctimas.
- ~ **without fatalities.** Accidente sin víctimas.
- Aircraft** ~. Accidente de aviación.
- accommodation.** Alojamiento. Capacidad. Espacio.
 - ~, **crew of seven, including cabin staff and ... passengers.** Capacidad, tripulación de siete –incluida tripulación auxiliar– y ... pasajeros.
 - ~, **crew of six and ... passengers plus freight.** Capacidad, tripulación de seis y ... pasajeros más carga.
 - ~, **crew of two plus freight.** Capacidad, tripulación de dos más carga.
 - ~, **eight seats.** Capacidad, ocho plazas. Espacio, ocho plazas.
 - ~, **five seats.** Capacidad, cinco plazas. Espacio, cinco plazas.
 - ~, **flight crew of two and ... passengers.** Capacidad, tripulación de vuelo de dos y ... pasajeros.
 - ~, **for ... passengers.** Capacidad para ... pasajeros.
 - ~, **four seats.** Capacidad, cuatro plazas. Espacio, cuatro plazas.
 - ~, **instructor and pupil in tandem.** Capacidad, instructor y alumno en tandem.
 - ~, **pilot and co-pilot.** Capacidad, piloto y copiloto.
 - ~, **pilot and pupil.** Capacidad, piloto y alumno.
 - ~, **pilot and up to ... passengers.** Capacidad, piloto y hasta ... pasajeros.
 - ~, **pilot only.** Capacidad, sólo piloto.
 - ~, **six seats.** Capacidad, seis plazas. Espacio, seis plazas.
- ~, **two pilots in tandem.** Capacidad, dos pilotos en tandem.
- ~, **two pilots plus eight passengers.** Capacidad, dos pilotos más ocho pasajeros.
- ~, **two seats in tandem.** Capacidad, dos asientos en tandem.
- ~, **two seats side-by-side.** Capacidad, dos asientos lado a lado.
- ~, **up to ten seats.** Capacidad, hasta diez plazas.
- ~, **up to three controllers and equipment.** Espacio, hasta tres controladores y equipos.
- Passenger** ~. Alojamiento de pasajeros.
- accompanied.** Acompañado.
 - ~ **baggage.** Equipaje acompañado.
 - ~ **minor.** Menor acompañado.
- accord.** Acuerdo.
 - Schengen A~.** Acuerdo (de) Schengen –supresión de controles en las fronteras interiores entre países europeos–.
- accredited.** Acreditado, oficial. Competente.
 - ~ **medical conclusion.** Dictamen médico acreditado.
 - ~ **observer.** Observador competente.
 - ~ **representative.** Representante acreditado, representante oficial.
- accretion.** Acumulación.
 - Ice ~.** Acumulación de hielo.
- accumulate.** Acumular(se).
 - ~ **d ice.** Hielo acumulado.
- accumulation.** Acumulación.
 - Ice ~.** Acumulación de hielo.
- accumulator.** Acumulador.
- accuracy.** Exactitud. Precisión.
 - ~ **landing.** Aterrizaje de precisión.
 - ~ **of GPS.** Exactitud del GPS, precisión del GPS.
 - Extreme** ~. Máxima exactitud.
 - Range** ~. Precisión en distancia.
- accurate.** Exacto. Correcto. Preciso.
 - ~ **information.** Información correcta.
 - ~ **instructions.** Instrucciones precisas.
 - ~ **phraseology.** Fraseología correcta, fraseología precisa.
 - ~ **position.** Posición exacta.
- ACFT = aircraft** = aeronave, avión.
- achieve.** Conseguir, lograr.
 - ~ **a safe flow of traffic.** Conseguir una afluencia de tránsito segura.
 - ~ **the required separation.** Lograr la separación requerida.
- ACI = Airports Council International** = Consejo Internacional de Aeropuertos.
- acid.** Ácido.
 - ~ **rain.** Lluvia ácida –precipitación que contiene contaminantes ácidos–.
- ACINT = acoustic intelligence** = inteligencia acústica.
- ACK = acknowledge** = acuse recibo.
- ACK = acknowledgement** = aceptación.
 - ~ **message.** Mensaje de aceptación.

- acknowledge.** Acusar recibo de. Confirmar.
 ~ (ACK). *Acuse recibo* –comuníque si ha recibido y comprendido este mensaje–.
Do not ~ further instructions. No acuse recibo de instrucciones posteriores.
~ all messages. Acusar recibo de todos los mensajes.
~ by flashing landing lights. Confirme encendiendo y apagando faros de aterrizaje.
~ by moving ailerons. Confirme moviendo alerones.
~ by moving rudder. Confirme moviendo timón de dirección.
~ by rocking wings. Confirme alabeando, confirme balanceando alas.
~ment (ACK). Aceptación. Acuse de recibo. Confirmación.
~ment of liability. Aceptación de responsabilidad.
~ment of messages. Acuse de recibo de mensajes.
- ACL = altimeter check location** = emplazamiento de verificación de altímetro.
- aclinic line.** Línea aclínica, línea de inclinación magnética nula, ecuador magnético.
- ACLS = automatic carrier landing system** = sistema automático de aterrizaje en portaviones.
- ACM = acoustic countermeasures** = contramedidas acústicas.
- ACM = air combat manoeuvring** = maniobras de combate aéreo.
- ACMI = aircraft-crew-maintenance-insurance** = aeronave-tripulación-mantenimiento-seguro.
- ACN = aircraft classification number** = número de clasificación de aeronaves.
- acoustic.** Acústico.
 ~ **countermeasures (ACM).** Contramedidas acústicas.
~ homing. Guiado acústico.
~ impact. Impacto acústico.
~ insulation. Aislamiento acústico.
~ intelligence (ACINT). Inteligencia acústica.
~ signal. Señal acústica.
~ signature. Firma acústica.
~ treatment. Tratamiento acústico. Insonorización.
~ tube. Tubo acústico.
~ velocity. Velocidad acústica, velocidad del sonido en el aire.
~ wave. Onda acústica, onda sonora.
~ wind. Viento acústico.
- ACP = acceptance** = aceptación.
- ACP = area control procedural** = control de área por procedimientos.
 ~ **rating.** Habilitación de control de área por procedimientos.
- ACP = audio control panel** = panel de control de audio.
- ACPT = accept / accepted** = acepto / aceptado.
- acquire.** Adquirir. Localizar.
~d immune deficiency syndrome (AIDS). Síndrome de inmunodeficiencia adquirida, SIDA.
~ the runway. Localizar la pista.

- acquisition.** Adquisición, detección, localización.
~ beacon. Faro de localización.
~ radar. Radar de detección, radar de localización.
Target ~. Adquisición de blancos, detección de blancos.
Visual ~. Localización visual.
- ACR = aerodrome control radar** = radar de control de aeródromo.
- acrobatic.** Acrobático.
 ~ **aeroclub exercises.** Ejercicios acrobáticos de aeroclub.
~ airplane. Avión acrobático.
~ category. Categoría acrobática.
~ category airplane. Avión de categoría acrobática.
~ flight. Vuelo acrobático.
- acrobatics.** Acrobacia. Maniobras acrobáticas.
 Vuelo acrobático.
~ in free fall. Acrobacia en caída libre.
Aerial ~. Acrobacia aérea.
- acronym.** Acrónimo –sigla que se pronuncia como palabra: *ATIS, CAVOK, NOTAM, radar*–.
- Aeronautical ~s.** Acrónimos aeronáuticos, siglas aeronáuticas.
- across.** A través de, por. De través.
 ~ **the apron.** A través de la plataforma, por la plataforma.
Taxi route ~ the apron. Vía para el rodaje a través de la plataforma.
Wind ~. Viento de través.
- acrylic.** Acrílico –fibra artificial, fibra sintética–.
 ~ **canopy.** Cúpula de acrílico.
~ fiber. Fibra acrílica.
~ fibre. Fibra acrílica.
~ material. Material acrílico.
~ plastic. Plástico acrílico.
~ resin. Resina acrílica.
~ windows. Ventanillas de acrílico.
~ windscreen. Parabrisas de acrílico.
- ACS = area control surveillance** = control de vigilancia de área.
 ~ **rating.** Habilitación de control de vigilancia de área.
- ACT = activation message** = mensaje de activación.
- ACT = active / activated / activity** = activo / activado / actividad.
- ACT = aircrew co-ordination training** = instrucción en la coordinación de la tripulación.
- act.** Acto; actuar. Ley.
 ~ **of sabotage.** Acto de sabotaje.
 ~ **of unlawful interference.** Actos de interferencia ilícita.
Air navigation ~. Ley de navegación aérea.
- action.** Acción. Actuación. Maniobra. Medida.
 ~ **code.** Código de acción.
Avoiding ~. Acción evasiva.
Evasive ~. Maniobra de evasión.
Pilot's ~. Actuación del piloto.
Prevention ~s. Medidas de prevención.
Radius of ~. Radio de acción.

8 activate

activate. Activar.

~d system. Sistema activado.

Computer ~d. Activado por computador.

activation. Activación.

~ message (ACT). Mensaje de activación.

~ of flight plans. Activación de planes de vuelo.

Manual ~. Activación manual.

active (ACT). Activo, en actividad. En servicio, en uso.

~ air defence. Defensa aérea activa.

~ danger area. Zona peligrosa en actividad.

~ decoder. Descifrador activo.

~ homing. Guiado activo.

~ jamming. Perturbación activa, interferencia intencional.

~ military training area. Zona de entrenamiento militar en actividad.

~ noise control. Control de ruido activo.

~ restricted area. Zona restringida en actividad.

~ runway. Pista activa. Pista en servicio, pista en uso.

~ thunderstorm. Tormenta activa.

~ tracking. Seguimiento activo.

~ TSA. Área temporalmente segregada en actividad.

~ volcano. Volcán activo, volcán en actividad.

Vacating ~. Abandonando pista.*

activity (ACT). Actividad.

~ announced by ATIS. Actividad anunciada por ATIS.

~ announced by NOTAM. Actividad anunciada por NOTAM.

~ hours. Horario de actividad.

~ schedule. Horario de actividad.

Aerial ~. Actividad aérea.

Helicopter ~. Actividad de helicópteros.

Volcanic ~. Actividad volcánica.

actual. Real. Actual, presente.

~ danger. Peligro real.

~ flight path. Trayectoria real de vuelo.

~ hazard. Riesgo real.

~ landing weight (ALW). Peso real de aterrizaje.

~ operating time. Tiempo real de funcionamiento.

~ range. Alcance real.

~ size. Tamaño real.

~ take-off time (ATOT). Hora real de despegue.

~ take-off weight (ATOW). Peso real de despegue.

~ time of arrival (ATA). Hora real de llegada.

~ time of departure (ATD). Hora real de salida.

~ time over (ATO). Hora real sobre.

~ weather. Tiempo actual, tiempo presente.

~ weather information available on control frequency. Información de tiempo actual disponible en frecuencia de control.

~ weight (A/W). Peso real.

~ zero fuel weight (AZFW). Peso real sin combustible, peso real con combustible cero.

actuator. Actuador, accionador. Gato.

Hydraulic ~. Actuador hidráulico.

Trim ~. Accionador de aleta compensadora.

acuity. Agudeza.

~ of hearing. Agudeza auditiva.

Sensory ~. Agudeza sensorial.

Visual ~. Agudeza visual.

acute. Agudo.

~ angle. Ángulo agudo.

~ fatigue. Fatiga aguda.

~ness. Agudeza.

Auditory ~ness. Agudeza auditiva.

ACV = air cushion vehicle = vehículo de colchón de aire.

AD = aerodrome = aeródromo.

~ closed to ACFT not equipped with radio. Aeródromo cerrado al tráfico para aeronaves sin radio.

~ closed to VFR operations. Aeródromo cerrado para operaciones VFR.

~ office. Oficina del aeródromo.

~ WRNG = aerodrome warning = aviso de aeródromo.

AD = Aerodromes –AIP part 3 = Aeródromos –parte 3 de la AIP–.

AD = air defence = defensa aérea.

A-D = analog-digital = analógico-digital.

ADA = advisory area = área con servicio de asesoramiento.

adaptation. Adaptación.

Light ~. Adaptación a la luz.

ADC = aerodrome chart = plano de aeródromo.

ADC = air data computer = computador de aeronavegación.

addict. Adicto.

Drug ~. Drogadicto.

addiction. Adicción.

Drug ~. Adicción a las drogas.

additional (ADDN). Adicional, suplementario.

~ information. Información adicional, información suplementaria.

~ instructions. Instrucciones adicionales.

~ message. Mensaje adicional.

~ procedure. Procedimiento adicional.

~ requirements. Requisitos adicionales.

~ restriction. Restricción adicional.

~ runway capacity. Capacidad adicional de pista.

~ traffic. Tránsito adicional.

~ traffic eastbound estimated over ... at ...
Tránsito adicional rumbo este previsto sobre ... a las ...

~ traffic southbound estimated over ... at ...
Tránsito adicional rumbo sur previsto sobre ... a las ...

additive. Aditivo.

Antiicing ~. Aditivo anticongelante.

Antiknock ~. Aditivo antidetonante.

ADDN = addition / additional = adición / adicional.

ADDR = address = dirección.

address. Dirección; dirigir. Encaminar.

Aeronautical telegraphic ~. Dirección telegráfica aeronáutica.

- addressee.** Destinatario.
 ~ **indicator.** Indicador de destinatario.
 ~ **unit.** Dependencia destinataria, unidad destinataria.
- addressing.** Direccionamiento. Encaminamiento.
 ~ **of messages.** Direccionamiento de los mensajes.
Flight plan ~. Encaminamiento del plan de vuelo.
- ADEP = aerodrome of departure** = aeródromo de salida.
- adequate.** Adecuado, apropiado. Suficiente.
 ~ **separation.** Separación adecuada.
 ~ **spacing.** Separación apropiada.
 ~ **training.** Instrucción suficiente.
- ADES = aerodrome of destination** = aeródromo de destino.
- ADEXP = ATS data exchange presentation** = presentación de intercambio de datos ATS.
- ADF = advanced day fighter** = caza avanzado diurno.
- ADF = automatic direction-finding equipment** = equipo radiogoniométrico automático.
 ~ **aerial.** Antena ADF.
 ~ **receiver.** Receptor radiogoniométrico automático.
- ADFR = air defence flight rules** = reglas de vuelo de defensa aérea.
- adhere.** Adherirse. Ajustarse, cumplir.
 ~ **to clearances.** Ajustarse a las autorizaciones.
 ~ **to instructions.** Cumplir las instrucciones.
- adherence.** Adherencia. Cumplimiento, mantenimiento, observancia.
 ~ **to altitude.** Mantenimiento de la altitud.
 ~ **to assigned Mach number.** Cumplimiento del número de Mach asignado, mantenimiento del número de Mach asignado.
 ~ **to flight plan.** Observancia del plan de vuelo.
 ~ **to path.** Mantenimiento de la trayectoria.
 ~ **to speed.** Mantenimiento de la velocidad.
 ~ **to standard phraseology.** Cumplimiento de la fraseología estándar, observancia de la fraseología reglamentaria.
- adhesive.** Adhesivo.
 ~ **sticker.** Etiqueta adhesiva, pegatina.
- ad hoc.** Ad hoc, especial.
 ~ **committee.** Comité especial.
 ~ **group of experts.** Grupo ad hoc de expertos.
 ~ **group of specialists.** Grupo ad hoc de especialistas.
- ADI = aerodrome control instrument** = control de aeródromo por instrumentos.
 ~ **rating.** Habilitación de control de aeródromo por instrumentos.
- ADI = attitude direction indicator** = horizonte artificial.
- adiabat.** Línea adiabática, adiabática –línea de temperatura potencial constante–.
Dry ~. Adiabática seca.
- adiabatic.** Adiabático –sin intercambio de calor–.
 ~ **change of state.** Transformación adiabática.
- ~ **cooling.** Enfriamiento adiabático.
 ~ **curve.** Curva adiabática.
 ~ **heating.** Calentamiento adiabático.
 ~ **lapse rate.** Gradiente adiabático.
 ~ **process.** Proceso adiabático.
- ADID = aerodrome identification** = identificación de aeródromo.
- ADIZ = air defence identification zone** = zona de identificación de defensa aérea.
- ADJ = adjacent** = adyacente.
- adjacent (ADJ).** Adyacente.
 ~ **airspace.** Espacio aéreo adyacente.
 ~ **centres.** Centros adyacentes.
 ~ **channel.** Canal adyacente.
 ~ **facilities.** Dependencias adyacentes.
 ~ **units.** Dependencias adyacentes.
- adjoining.** Contiguo.
 ~ **area.** Zona contigua.
- adjust.** Ajustar. Poner a punto. Regular. Corregir.
 ~ **rate of descent.** Ajuste régimen de descenso, ajuste velocidad vertical de descenso.
 ~ **speed to ...KT.** Ajuste velocidad a ... nudos.
 ~ **vertical speed.** Ajuste velocidad vertical.
 ~ **your landing to...** Ajuste la toma para...
 ~ **your landing to vacate runway by the end.** Ajuste la toma para abandonar pista por el final.
- adjustable.** Ajustable. Regulable, variable.
 ~ **air intake.** Toma de aire regulable.
 ~ **intensity.** Intensidad regulable.
 ~ **pitch propeller.** Hélice de paso variable.
 ~ **propeller.** Hélice de paso regulable.
 ~ **seat.** Asiento ajustable, asiento regulable.
 ~ **spanner.** Llave ajustable, llave inglesa.
 ~ **wrench.** Llave ajustable, llave inglesa.
- adjusting.** Ajuste. Reglaje.
 ~ **knob.** Botón de ajuste.
 ~ **screw.** Tornillo de reglaje.
- adjustment.** Ajuste. Puesta a punto. Reglaje.
 Regulación. Corrección.
Compass ~. Corrección de brújula.
Fine ~. Reglaje preciso.
Mixture ~. Regulación de la mezcla.
Speed ~. Ajuste de velocidad.
- ADLP = airborne data link processor** = procesador de enlace de datos de a bordo.
- administration.** Administración.
Aviation ~. Administración aeronáutica.
Health ~. Administración sanitaria.
- administrative.** Administrativo.
 ~ **authority.** Autoridad administrativa.
 ~ **authorization.** Autorización administrativa.
 ~ **matter.** Asunto administrativo.
 ~ **personnel.** Personal administrativo.
 ~ **procedure.** Trámites administrativos.
- admissible.** Admisible. Aceptable.
 ~ **error.** Error admisible.
Not ~ in cabin. No admisible en cabina.
- admission.** Admisión.
Air ~. Admisión de aire.

10 admittance

admittance. Admitancia –facilidad de paso de la corriente eléctrica–.

ADP = automatic data processing = tratamiento automático de datos.

ADR = advisory route = ruta con servicio de asesoramiento.

ADRAS = aircraft data recovering analysis system = sistema de recuperación y análisis de datos de aeronave.

ADREP = accident/incident reporting = notificación de accidentes/incidentes.

adrift. A la deriva.

~ in a dinghy. A la deriva en una balsa neumática.

Boat ~. Bote a la deriva.

Life raft ~. Balsa salvavidas a la deriva.

Small boat ~. Patera a la deriva.

Yacht ~. Yate a la deriva.

adroit. Diestro, hábil.

~ pilot. Piloto diestro, piloto hábil.

ADS = air data system = sistema de datos aéreos.

ADS = automatic dependent surveillance = vigilancia dependiente automática.

ADS-A = automatic dependent surveillance –addressed = vigilancia dependiente automática direccionable.

ADS agreement. Acuerdo ADS.

ADS-B = automatic dependent surveillance

~ broadcast = vigilancia dependiente automática por radiodifusión.

ADS-C = automatic dependent surveillance

~ contract = vigilancia dependiente automática por contrato.

ADS-equipped aircraft. Aeronave equipada con ADS.

ADS out of service. ADS fuera de servicio.

ADSU = automatic dependent surveillance unit = dependencia de vigilancia automática.

ADSU = automatic dependent surveillance unit = equipo de vigilancia dependiente automática.

ADT = approved departure time = hora aprobada de salida.

adult. Adulto.

~ fare. Tarifa de adulto.

~ passenger. Pasajero adulto.

ADV = aerodrome control visual = control de aeródromo visual.

~ rating. Habilitación de control de aeródromo visual.

advance. Adelanto; adelantar. Avance; avanzar. Progreso; progresar. Anticipado.

~ booking. Venta por adelantado, reserva anticipada.

~ clearance. Autorización anticipada.

~ notification. Notificación anticipada.

Technological ~s. Avances tecnológicos.

advanced. Avanzado.

~ aerobatics. Acrobacia avanzada.

~ avionics. Aviónica avanzada.

~ day fighter (ADF). Caza avanzado diurno.

~ design. Proyecto avanzado.

~ medium-range air-to-air missile (AMRAAM).

Misil aire-aire avanzado de alcance medio.

~ pilot-system interface (APSI). Interacción avanzada piloto-sistema.

~ short take-off and vertical landing fighter (ASTOVL fighter). Caza avanzado de despegue corto y aterrizaje vertical.

~ surface movement guidance and control system. Sistema avanzado de guía y control del movimiento en superficie.

~ synthetic-aperture radar system (ASARS).

Sistema avanzado de radar de apertura sintética.

~ system. Sistema avanzado.

~ tactical fighter (ATF). Caza táctico avanzado.

~ tactical reconnaissance system (ATRS). Sistema avanzado de reconocimiento táctico.

~ technology. Tecnología avanzada.

~ trainer. Entrenador avanzado, avión de entrenamiento avanzado.

~ training. Entrenamiento avanzado, adiestramiento avanzado, instrucción avanzada.

~ training aircraft. Avión de entrenamiento avanzado, avión de instrucción avanzada, entrenador avanzado.

~ ultralight (AUL). Ultraligero avanzado.

advection. Advección –movimiento horizontal del aire–.

~ current. Corriente de advección.

~ fog. Niebla de advección.

~ fog –land. Niebla de advección, niebla de tierra.

~ fog –sea. Niebla de advección, niebla de mar.

adverse. Adverso, desfavorable. Contrario, opuesto.

~ conditions. Condiciones adversas.

~ weather. Tiempo desfavorable, mal tiempo.

~ weather conditions. Condiciones meteorológicas adversas.

~ weather phenomena. Fenómenos meteorológicos adversos.

~ wind. Viento contrario.

~ yaw. Guiñada adversa, guiñada inversa.

advertisement. Anuncio.

Aerial ~. Anuncios aéreos.

advertising. Propaganda, publicidad.

~ airship. Dirigible de publicidad.

Aerial ~. Propaganda aérea.

Airport ~. Publicidad en aeropuertos.

advice. Asesoramiento. Aviso. Consejos.

~ to the pilot. Aviso al piloto.

Medical ~. Consejos médicos.

Technical ~. Asesoramiento técnico.

Until further ~. Hasta nuevo aviso.

advise. Asesorar. Avisar, comunicar, llamar. Indicar, informar, notificar, confirmar. Recomendar.

~ eight point three three equipped. Indique si está equipado con ocho coma tres tres, indique si está equipado con ocho punto tres tres.

~ eight point three three exemption status. Indique situación de exención sobre ocho coma tres tres.

Indique si está exento ocho coma tres tres, indique si está exento ocho punto tres tres.

- ~ **if able...** Avise si puede... Notifique si puede...
- ~ **if able ... arrival.** Confirme si puede llegar ...
- ~ **if able ... departure.** Confirme si puede salida ...
- ~ **if able to cross ... at ...** Avise si puede cruzar ... a las ...
- ~ **if able to cross ... at flight level ...** Notifique si puede cruzar ... a nivel de vuelo ...
- ~ **if familiar with...** ¿Conoce...?
- ~ **intentions.** Notifique intenciones.
- ~ **ready.** Llame listo.
- ~ **ready to taxi.** Notifique listo rodar.
- ~ **reason.** Informe motivo.
- ~ **type of transponder.** Indique tipo de respondedor, indique tipo de transpondedor.
- ~ **when ready.** Notifique listo.
- Caution is ~d.** Se recomienda precaución.
- Company ~.** Su compañía informa.
- Until ~d.** Hasta recibir aviso.
- Will ~.** Le avisaré.

adviser. Asesor.

- Accident prevention ~.** Asesor de prevención de accidentes.

Safety ~. Asesor en materia de seguridad.

advisory. Aviso, información. Asesor, consultivo.

- ~ **airspace.** Espacio aéreo con servicio de asesoramiento.
- ~ **area (ADA).** Área con servicio de asesoramiento.
- ~ **circular (AC).** Circular informativa.
- ~ **commission.** Comisión asesora.
- ~ **committee.** Comité asesor, comité consultivo.
- ~ **group.** Grupo consultivo.
- ~ **panel.** Grupo asesor.
- ~ **route (ADR).** Ruta con servicio de asesoramiento.
- ~ **service (ADVS).** Servicio de asesoramiento.
- Air traffic ~ service.** Servicio de asesoramiento de tránsito aéreo.
- ~ **service area.** Área con servicio de asesoramiento.
- ~ **to aircraft.** Aviso a las aeronaves.
- Conflict ~.** Aviso de conflicto.
- Traffic ~.** Información de tráfico.

ADVS = advisory service = servicio de asesoramiento.

ADZ = advise = avise, notifique.

AERA = automated en-route air traffic control = control automatizado del tránsito aéreo en ruta.

aerial. Antena. Aéreo.

- ~ **acrobatics.** Acrobacia aérea.
- ~ **activity.** Actividad aérea.
- ~ **advertising.** Propaganda aérea, publicidad aérea.
- ~ **advertisement.** Anuncios aéreos.
- ~ **ambulance.** Ambulancia aérea.
- ~ **array.** Conjunto de antenas, red directiva de antenas, sistema de antenas.
- ~ **beacon.** Aerofaro.
- ~ **camera.** Cámara aérea.
- ~ **collision.** Colisión aérea, colisión en vuelo, choque en vuelo, abordaje aéreo.
- ~ **combat.** Combate aéreo.
- ~ **communications.** Comunicaciones aéreas.
- ~ **depth charge.** Carga de profundidad.

- ~ **dusting.** Pulverización aérea, fumigación aérea.
 - ~ **fairing.** Carenado de antena.
 - ~ **fighting.** Combate aéreo.
 - ~ **gunnery.** Artillería aérea, tiro aéreo.
 - ~ **gunnery practice.** Ejercicios de tiro aéreo.
 - ~ **height.** Altura de la antena.
 - ~ **hijacking.** Secuestro aéreo.
 - ~ **icing.** Engelamiento en las antenas, formación de hielo en las antenas.
 - ~ **image.** Imagen aérea.
 - ~ **inspection.** Vigilancia aérea.
 - ~ **manoeuvre.** Maniobra aérea.
 - ~ **mapping.** Fotogrametría aérea, aero-fotogrametría –elaboración de mapas mediante fotografías aéreas–.
 - ~ **mast.** Mástil de antena, torre de antena.
 - ~ **mine.** Mina aérea.
 - ~ **navigation.** Navegación aérea.
 - ~ **observation.** Observación aérea.
 - ~ **photogrammetry.** Fotogrametría aérea, aero-fotogrametría –elaboración de mapas mediante fotografías aéreas–.
 - ~ **photograph.** Aerofoto, aerofotografía, fotografía aérea.
 - ~ **photography.** Aerofotografía.
 - ~ **picture.** Foto aérea.
 - ~ **reconnaissance.** Reconocimiento aéreo.
 - ~ **refuelling.** Reabastecimiento en vuelo, repostaje en vuelo, repostaje aéreo.
 - ~ **sabotage.** Sabotaje aéreo.
 - ~ **search.** Búsqueda aérea.
 - ~ **search pattern.** Circuito de búsqueda aérea.
 - ~ **sports.** Deportes aéreos.
 - ~ **spraying.** Fumigación aérea, pulverización aérea.
 - ~ **supremacy.** Supremacía aérea, dominio del aire.
 - ~ **survey.** Levantamiento topográfico aéreo, aero-fotogrametría –elaboración de mapas mediante fotografías aéreas–, Reconocimiento aéreo.
 - ~ **target.** Blanco aéreo.
 - ~ **terrorism.** Terrorismo aéreo.
 - ~ **torpedo.** Torpedo aéreo.
 - ~ **tour.** Vuelta aérea.
 - ~ **truck.** Camión aéreo.
 - ~ **vehicle.** Vehículo aéreo.
 - ~ **view.** Vista aérea.
 - ~ **warfare.** Guerra aérea.
 - ~ **work.** Trabajos aéreos.
 - Directional ~.** Antena direccional.
 - Transmitting ~.** Antena transmisora.
- aero = aerodynamic =** aerodinámico.
- aero = aeronautical =** aeronáutico.
- ~ **info date.** Fecha de la información aeronáutica.
- aero- = relating to air, aircraft, aviation and atmosphere =** relativo al aire, al avión, a la aviación y la atmósfera.
- ~ **tire.** Neumático de avión, neumático de aviación.
 - ~ **view.** Vista aérea.
- aeroasthenia.** Aeroastenia, aeroneurosis, fatiga de vuelo.
- aerobat.** Piloto acrobático; hacer acrobacia, realizar maniobras acrobáticas.

12 aerobatic

aerobatic. Acrobático.

- ~ **aeroplane.** Aeroplano acrobático, avión acrobático.
 - ~ **aircraft.** Avión acrobático.
 - ~ **biplane.** Biplano acrobático.
 - ~ **box.** Bloque de competición acrobática, zona de competición acrobática, caja de vuelo acrobático, espacio de vuelo acrobático, zona de vuelo acrobático.
 - ~ **capability.** Capacidad acrobática.
 - ~ **category.** Categoría acrobática.
 - ~ **champion.** Campeón/campeona de acrobacia.
 - ~ **championship.** Campeonato de acrobacia.
 - ~ **club.** Club acrobático.
 - ~ **competition.** Competición acrobática.
 - ~ **competition aircraft.** Avión de competición acrobática.
 - ~ **contest.** Competición acrobática, concurso de acrobacia, prueba acrobática.
 - ~ **demonstration.** Demostración acrobática.
 - ~ **display.** Exhibición acrobática, festival acrobático.
 - ~ **display team.** Equipo de exhibición acrobática, patrulla de exhibición acrobática.
 - ~ **figure.** Figura acrobática.
 - ~ **flying.** Vuelo acrobático.
 - ~ **helicopter.** Helicóptero acrobático.
 - ~ **instruction.** Instrucción acrobática, enseñanza acrobática.
 - ~ **instructor.** Instructor acrobático, instructor de acrobacia.
 - ~ **jet aircraft.** Reactor acrobático.
 - ~ **manoeuvre .** Maniobra acrobática, figura acrobática.
 - ~ **military trainer.** Entrenador acrobático militar, avión de entrenamiento acrobático militar.
 - ~ **model.** Modelo acrobático.
 - ~ **pilot.** Piloto acrobático.
 - ~ **plane.** Aeroplano acrobático, avión acrobático.
 - ~ **practice.** Entrenamiento acrobático.
 - ~ **rating.** Calificación acrobática.
 - ~ **single-seater.** Monoplaza acrobático.
 - ~ **squadron.** Escuadrilla acrobática.
 - ~ **team.** Equipo acrobático, patrulla acrobática.
 - ~ **traffic.** Tráfico acrobático.
 - ~ **trainer.** Entrenador acrobático, avión de entrenamiento acrobático.
 - ~ **training.** Entrenamiento acrobático.
Adiestramiento acrobático. Enseñanza acrobática.
 - ~ **twin.** Bimotor acrobático.
 - ~ **two-seater.** Biplaza acrobático.
 - ~ **version.** Versión acrobática.
- aerobatics.** Acrobacia aérea, acrobacia. Maniobras acrobáticas. Vuelo acrobático.
- ~ **champion.** Campeón/campeona de vuelo acrobático.
 - ~ **championship.** Campeonato de vuelo acrobático.
 - ~ **competition.** Competición de vuelo acrobático.
 - ~ **course.** Curso de acrobacia.
 - ~ **show.** Exhibición de vuelo acrobático.
- Formation ~.** Acrobacia aérea en formación.
- World cup of ~.** Copa mundial de vuelo acrobático.

aerobridge. Pasarela de acceso directo, pasarela de acceso, pasarela de embarque/desembarque directo, pasarela de embarque/desembarque, pasarela móvil de embarque/desembarque, pasarela móvil, pasarela telescopica de embarque/desembarque, pasarela telescopica de acceso directo, pasarela telescopica, pasarela, puente de embarque/desembarque, puente móvil de embarque/desembarque, puente móvil, puente telescopico para pasajeros, puente telescopico, túnel de embarque/desembarque, túnel telescopico.

~ **stand.** Estacionamiento con pasarela.

aerocartography. Aerocartografía –obtención de mapas a partir de fotografías aéreas–.

aeroclub. Aeroclub, club aéreo, club de vuelo.

~ **exercises.** Ejercicios de aeroclub.

~ **instructor.** Instructor de aeroclub.

~ **trainer.** Aviación de enseñanza de aeroclub, entrenador de aeroclub.

aerocryptographic. Aerocriptográfico.

~ **system.** Sistema aerocriptográfico.

aerocryptography. Aerocriptografía

–representación gráfica de las figuras de vuelo acrobático–.

aerodontalgia. Aerodontalgia –dolor de dientes por disminución de la presión atmosférica–.

aerodrome (AD). Aeródromo. Campo de aviación, campo.

~ **altitude.** Altitud del campo.

~ **beacon (ABN).** Faro de aeródromo.

~ **boundary.** Límite del aeródromo.

~ **chart (ADC).** Plano de aeródromo, carta de aeródromo.

~ **circling.** Circuito de aeródromo.

~ **circuit.** Circuito de aeródromo, circuito de tránsito.

~ **climatological summary.** Resumen climatológico de aeródromo.

~ **climatological table.** Tabla climatológica de aeródromo.

~ **closed.** Aeródromo cerrado.

~ **closing.** Cierre del aeródromo.

~ **closing time.** Hora de cierre del aeródromo.

~ **closure.** Cierre del aeródromo.

~ **control (TWR).** Control de aeródromo. *Torre*.

~ **control instrument (ADI).** Control de aeródromo por instrumentos.

~ **control instrument rating.** Habilitación de control de aeródromo por instrumentos.

~ **controller.** Controlador de aeródromo, *torrero*.

~ **control radar (ACR).** Radar de control de aeródromo.

~ **control radio station.** Estación radio de control de aeródromo.

~ **control rating.** Habilitación de control de aeródromo.

~ **control reporting office.** Oficina de notificación del control de aeródromo.

~ **control service.** Servicio de control de aeródromo.